



**CONSIGLIO  
DELL'UNIONE EUROPEA**

**Bruxelles, 16 febbraio 2011  
(OR. en)**

**6605/11**

**Fascicolo interistituzionale:  
2011/0026 (NLE)**

**WTO 63  
AMLAT 19  
AGRI 128  
UD 33**

**PROPOSTA**

---

Mittente: Commissione europea

Data: 15 febbraio 2011

---

Oggetto: Proposta di decisione del Consiglio che autorizza la firma di un accordo in forma di scambio di lettere tra l'Unione europea e l'Argentina ai sensi dell'articolo XXIV:6 e dell'articolo XXVIII dell'accordo generale sulle tariffe doganali e sul commercio (GATT) del 1994 sulla modifica di concessioni negli elenchi della Repubblica di Bulgaria e della Romania nel quadro della loro adesione all'Unione europea

---

Si trasmette in allegato, per le delegazioni, la proposta della Commissione inviata con lettera del Signor Jordi AYET PUIGARNAU, Direttore, presso il Segretariato generale della Commissione europea, al Signor Pierre de BOISSIEU, Segretario generale del Consiglio dell'Unione europea.

All.: COM(2011) 55 definitivo



COMMISSIONE EUROPEA

Bruxelles, 14.2.2011  
COM(2011) 55 definitivo

2011/0026 (NLE)

Proposta di

### **DECISIONE DEL CONSIGLIO**

**che autorizza la firma di un accordo in forma di scambio di lettere tra l'Unione europea e l'Argentina ai sensi dell'articolo XXIV:6 e dell'articolo XXVIII dell'accordo generale sulle tariffe doganali e sul commercio (GATT) del 1994 sulla modifica di concessioni negli elenchi della Repubblica di Bulgaria e della Romania nel quadro della loro adesione all'Unione europea**

## **RELAZIONE**

### **1. CONTESTO DELLA PROPOSTA**

Con l'adesione della Repubblica di Bulgaria e della Romania l'Unione europea ha allargato la propria unione doganale. Di conseguenza, le norme dell'OMC (articolo XXIV:6 del GATT) hanno imposto all'Unione europea di avviare negoziati con i paesi membri dell'OMC detentori di diritti di negoziato con uno dei paesi aderenti allo scopo di convenire un adeguamento compensativo. Tale adeguamento è necessario qualora l'adozione del regime tariffario esterno dell'UE comporti un aumento dei dazi superiore al livello rispetto al quale il paese aderente si è impegnato nel quadro dell'OMC, "tenendo in debito conto le riduzioni dei dazi effettuate dagli altri costituenti dell'unione doganale alla sua formazione rispetto alla stessa linea tariffaria".

Il 29 gennaio 2007 il Consiglio ha autorizzato la Commissione ad aprire tali negoziati a titolo dell'articolo XXIV:6 del GATT del 1994. La Commissione ha negoziato con i membri dell'OMC che detengono diritti di negoziato per quanto riguarda il ritiro di concessioni specifiche in relazione al ritiro degli elenchi della Repubblica di Bulgaria e della Romania, nel quadro del processo di adesione all'Unione europea.

I negoziati con l'Argentina hanno portato alla stesura di un progetto di accordo in forma di scambio di lettere, siglato a Bruxelles il 22 settembre 2010.

### **2. RISULTATI DELLA CONSULTAZIONE DELLE PARTI INTERESSATE E DELLE VALUTAZIONI DELL'IMPATTO**

I negoziati sono stati condotti dalla Commissione nel quadro delle direttive di negoziato adottate dal Consiglio.

### **3. ELEMENTI GIURIDICI DELLA PROPOSTA**

Con questa proposta è chiesto al Consiglio di autorizzare la firma dell' accordo in forma di scambio di lettere con l'Argentina. Parallelamente, è presentata una proposta separata relativa alla conclusione dell'accordo.

Il regolamento di attuazione sarà di conseguenza adottato dalla Commissione, come previsto dall'articolo 144 del regolamento (CE) n. 1234/2007, recante organizzazione comune dei mercati agricoli (regolamento unico OCM).

Proposta di

## **DECISIONE DEL CONSIGLIO**

**che autorizza la firma di un accordo in forma di scambio di lettere tra l'Unione europea e l'Argentina ai sensi dell'articolo XXIV:6 e dell'articolo XXVIII dell'accordo generale sulle tariffe doganali e sul commercio (GATT) del 1994 sulla modifica di concessioni negli elenchi della Repubblica di Bulgaria e della Romania nel quadro della loro adesione all'Unione europea**

IL CONSIGLIO DELL'UNIONE EUROPEA,

visto il trattato sul funzionamento dell'Unione europea, in particolare l'articolo 207, paragrafo 4, primo comma, in combinato disposto con l'articolo 218, paragrafo 6, lettera a), punto v),

vista la proposta della Commissione europea,

considerando quanto segue:

- (1) Il 29 gennaio 2007 il Consiglio ha autorizzato la Commissione ad aprire negoziati con alcuni altri membri dell'OMC ai sensi dell'articolo XXIV:6 dell'accordo generale sulle tariffe doganali e sul commercio (GATT) del 1994, nel quadro dell'adesione alla Comunità europea della Repubblica di Bulgaria e della Romania.
- (2) I negoziati sono stati condotti dalla Commissione nel quadro delle direttive di negoziato adottate dal Consiglio.
- (3) I negoziati si sono conclusi e il 22 settembre 2010 è stato siglato un accordo in forma di scambio di lettere tra l'Unione europea e l'Argentina ai sensi dell'articolo XXIV:6 e dell'articolo XXVIII dell'accordo generale sulle tariffe doganali e sul commercio (GATT) del 1994 sulla modifica di concessioni negli elenchi della Repubblica di Bulgaria e della Romania nel quadro della loro adesione all'Unione europea.
- (4) L'accordo deve essere firmato a nome dell'Unione europea, con riserva della sua successiva conclusione,

HA ADOTTATO LA PRESENTE DECISIONE:

### *Articolo 1*

È approvata a nome dell'Unione europea, con riserva della sua successiva conclusione, la firma dell'accordo in forma di scambio di lettere tra l'Unione europea e l'Argentina ai sensi dell'articolo XXIV:6 e dell'articolo XXVIII dell'accordo generale sulle tariffe doganali e sul commercio (GATT) del 1994 sulla modifica di concessioni negli elenchi della Repubblica di Bulgaria e della Romania nel quadro della loro adesione all'Unione europea.

Il testo dell'accordo da firmare è allegato alla presente decisione.

*Articolo 2*

La presente decisione entra in vigore il giorno dell'adozione.

Essa è pubblicata nella *Gazzetta ufficiale dell'Unione europea*.

Fatto a [...],

*Per il Consiglio  
Il Presidente*

## ALLEGATO

### ACCORDO IN FORMA DI SCAMBIO DI LETTERE

**tra l'Unione europea e la Repubblica di Argentina ai sensi dell'articolo XXIV:6 e dell'articolo XXVIII dell'accordo generale sulle tariffe doganali e sul commercio (GATT) del 1994 sulla modifica di concessioni negli elenchi della Repubblica di Bulgaria e della Romania nel quadro della loro adesione all'Unione europea**

#### *A. Lettera dell'Unione europea*

[...], [...]

Signor ...,

In seguito ai negoziati svoltisi ai sensi dell'articolo XXIV:6 e dell'articolo XVIII dell'accordo generale sulle tariffe doganali e sul commercio (GATT) del 1994 sulla modifica di concessioni negli elenchi della Repubblica di Bulgaria e della Romania, nel quadro della loro adesione all'Unione europea, ho l'onore di proporre quanto segue:

L'Unione europea integrerà nel suo elenco, per il territorio doganale dell'Unione europea a 27 membri, le concessioni contenute nell'elenco dell'Unione europea a 25 membri, con le seguenti modifiche:

Aumento di 1 500 tonnellate del contingente tariffario UE "carni disossate di animali della specie bovina, fresche o refrigerate" assegnato all'Argentina, mantenendo l'attuale dazio contingente del 20%. Per i primi quattro anni di applicazione l'aumento sarà di 2 000 tonnellate. A partire dal quinto anno di applicazione l'aumento sarà di 1 500 tonnellate.

Introduzione di un'assegnazione nazionale (Argentina) di 200 tonnellate per il contingente tariffario UE "carne disossata di bufalo, congelata", comprendente anche la carne "fresca e refrigerata", mantenendo l'attuale dazio contingente del 20%.

Aumento di 122 790 tonnellate (erga omnes) del contingente tariffario UE "frumento tenero (qualità media e bassa)", mantenendo l'attuale dazio contingente di 12 €/t.

Aumento di 890 tonnellate (erga omnes) del contingente tariffario UE "orzo", mantenendo l'attuale dazio contingente di 16 €/t.

Aumento di 890 tonnellate (erga omnes) del contingente tariffario UE "orzo da birra", mantenendo l'attuale dazio contingente di 8 €/t.

Aumento di 35 914 tonnellate (erga omnes) del contingente tariffario UE "granturco", mantenendo l'attuale dazio contingente dello 0%.

L'Unione europea e la Repubblica di Argentina si notificano reciprocamente l'avvenuto espletamento delle rispettive procedure interne necessarie per l'entrata in vigore dell'accordo. L'accordo entra in vigore 14 giorni dopo la data di ricevimento dell'ultima notifica.

La prego di confermarmi l'accordo del Suo governo sul contenuto della presente lettera. In caso affermativo, la presente lettere e la Sua conferma costituiranno congiuntamente un accordo in forma di scambio di lettere tra l'Unione europea e la Repubblica di Argentina.

Voglia accettare, Signor ..., i sensi della mia alta considerazione.

Per l'Unione europea

[...], [...]

Signor ...,

Accuso ricevuto della Sua lettera del [...], del seguente tenore:

"In seguito ai negoziati svoltisi ai sensi dell'articolo XXIV:6 e dell'articolo XVIII dell'accordo generale sulle tariffe doganali e sul commercio (GATT) del 1994 sulla modifica di concessioni negli elenchi della Repubblica di Bulgaria e della Romania, nel quadro della loro adesione all'Unione europea, ho l'onore di proporre quanto segue:

L'Unione europea integrerà nel suo elenco, per il territorio doganale dell'Unione europea a 27 membri, le concessioni contenute nell'elenco dell'Unione europea a 25 membri, con le seguenti modifiche:

Aumento di 1 500 tonnellate del contingente tariffario UE "carni disossate di animali della specie bovina, fresche o refrigerate" assegnato all'Argentina, mantenendo l'attuale dazio contingente del 20%. Per i primi quattro anni di applicazione l'aumento sarà di 2 000 tonnellate. A partire dal quinto anno di applicazione l'aumento sarà di 1 500 tonnellate.

Introduzione di un'assegnazione nazionale (Argentina) di 200 tonnellate per il contingente tariffario UE "carne disossata di bufalo, congelata", comprendente anche la carne "fresca e refrigerata", mantenendo l'attuale dazio contingente del 20%.

Aumento di 122 790 tonnellate (erga omnes) del contingente tariffario UE "frumento tenero (qualità media e bassa)", mantenendo l'attuale dazio contingente di 12 €/t.

Aumento di 890 tonnellate (erga omnes) del contingente tariffario UE "orzo", mantenendo l'attuale dazio contingente di 16 €/t.

Aumento di 890 tonnellate (erga omnes) del contingente tariffario UE "orzo da birra", mantenendo l'attuale dazio contingente di 8 €/t.

Aumento di 35 914 tonnellate (erga omnes) del contingente tariffario UE "granturco", mantenendo l'attuale dazio contingente dello 0%.

L'Unione europea e la Repubblica di Argentina si notificano reciprocamente l'avvenuto espletamento delle rispettive procedure interne necessarie per l'entrata in vigore dell'accordo. L'accordo entra in vigore 14 giorni dopo la data di ricevimento dell'ultima notifica.

La prego di confermarmi l'accordo del Suo governo sul contenuto della presente lettera. In caso affermativo, la presente lettera e la Sua conferma costituiranno congiuntamente un accordo in forma di scambio di lettere tra l'Unione europea e la Repubblica di Argentina."

Ho l'onore di comunicarLe l'accordo del mio governo su quanto precede.

A nome della Repubblica di Argentina